

**Wyniki ankiet przeprowadzonych w dniach 5.-20.02.2022 r.
na Wydziale Filologicznym UWr w zakresie badania zgodności efektów uczenia się
z potrzebami rynku pracy**

1. Udział w ankiecie interesariuszy zewnętrznych i opiekunów/organizatorów praktyk współpracujących w Instytutami/Kadrami Wydziału Filologicznego

a. Interesariusze zewnętrzni współpracujący z Instytutami/Katedrami:

Instytut Filologii Angielskiej 1
Instytut Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej 4
Instytut Filologii Germańskiej 3
Instytut Filologii Polskiej 0
Instytut Filologii Romańskiej 1
Instytut Filologii Słowiańskiej 1
Instytut Informacji Naukowej i Bibliotekoznawstwa 0
Instytut Studiów Klasycznych, Śródziemnomorskich i Orientalnych 0
Katedra Filologii Niderlandzkiej 1
Katedra Judaistyki 0

b. Zewnętrzni opiekunowie/organizatorzy praktyk współpracujący z Instytutami/Katedrami:

Instytut Filologii Angielskiej 4
Instytut Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej 0
Instytut Filologii Germańskiej 4
Instytut Filologii Polskiej 8
Instytut Filologii Romańskiej 1
Instytut Filologii Słowiańskiej 0
Instytut Informacji Naukowej i Bibliotekoznawstwa 2
Instytut Studiów Klasycznych, Śródziemnomorskich i Orientalnych 0
Katedra Filologii Niderlandzkiej 0
Katedra Judaistyki 0

2. Ocena kompetencji studentów/absolwentów Wydziału Filologicznego

a) Pozytywnie ocenione kompetencje

W zakresie kompetencji reprezentowanych przez studentów/absolwentów kierunków *neofilologicznych* istotnych w branży tłumaczeniowej, edukacji i sektora usług biznesowych i JST pozytywnie oceniono następujące właściwości:

-
1. wysokie kompetencje językowe, komunikacyjne (w zakresie języka angielskiego, czeskiego, francuskiego, niderlandzkiego, niemieckiego)
 2. rzetelność i sumienność, odpowiedzialność, pracowitość
 3. sprawna adaptacja w nowym środowisku
 4. otwartość na nowe wyzwania, zaangażowanie
-

5.	elastyczność, otwartość, empatia
6.	umiejętności komunikacyjne, w tym umiejętność efektywnego komunikowania się w formie werbalnej i pisemnej w sytuacjach biznesowych (język biznesu)
7.	wiedza o kulturze i specyfice regionu
8.	wysoka kultura prowadzenia komunikacji mailowej
9.	otwartość na konstruktywną krytykę i i formułowanie wniosków ze zrealizowanych tłumaczeń.
10.	terminowość
11.	umiejętność wyszukiwania informacji/ekwiwalentów tłumaczeniowych, umiejętność korzystania z narzędzi komputerowych (np. programy OCR), słowników internetowych
12.	umiejętności pedagogiczne przekazywania wiedzy uczniom, wiedza merytoryczna
13.	szeroka wiedza ogólna, dobre przygotowanie merytoryczne (zawodowe), chęć uczenia się i dostosowania do nowych warunków

W zakresie kompetencji reprezentowanych przez studentów/absolwentów kierunku *dziennikarskiego* istotnych w dziennikarstwie pozytywnie oceniono następujące właściwości:

1.	kreatywność i ciekawość świata
2.	komunikatywność, znajomość teorii komunikacji
3.	widoczne zaangażowanie w rozwijanie kompetencji w wybranych dziedzinach dziennikarstwa (muzyka, sport itp.)
4.	doświadczenia międzykulturowe
5.	otwartość na inne kultury
6.	znajomość języków obcych
7.	otwartość na ciągły samorozwój

W zakresie kompetencji reprezentowanych przez studentów IFP istotnych w *edukacji językowej*, w zakresie *edytorstwa, kultury i praktyki tekstu* pozytywnie oceniono następujące właściwości:

1.	bardzo dobre przygotowanie do redakcji i korekty tekstów
2.	wysoko rozwinięte kompetencje społeczne, dostosowanie się do warunków otoczenia, konsekwencja, cierpliwość, kreatywność, odwaga w działaniu
3.	sumienność, dokładność, terminowość, punktualność
4.	umiejętność pisanie tekstów użytkowych, znajomość podstaw redakcji i edycji tekstu, znajomość kanonu literatury polskiej, umiejętność krytycznego myślenia
5.	przygotowanie merytoryczne do pracy w szkole, umiejętności organizacyjne, dobry kontakt z młodzieżą
6.	cierpliwość, zaangażowanie, umiejętność nawiązania kontaktu z dziećmi i młodzieżą
7.	wysoki poziom wiedzy metodycznej
8.	właściwy poziom posługiwania się technologią komputerową w edukacji językowej

W zakresie kompetencji reprezentowanych przez studentów kierunków *informacja naukowa i bibliotekoznawstwo, publikowanie cyfrowe i sieciowe, filologia polska, specjalność edytorstwo* istotnych w wykonywaniu pracy zawodowej pozytywnie oceniono następujące właściwości:

1.	szeroka wiedza ogólna
2.	dobre przygotowanie merytoryczne (zawodowe)
3.	chęć uczenia się i dostosowania do nowych warunków
4.	dokładność i skrupulatność

b) Deficyty w zakresie kompetencji wymaganych na rynku pracy

W zakresie kompetencji reprezentowanych przez studentów/absolwentów kierunków *neofilologicznych* istotnych w branży tłumaczeniowej, edukacji i sektora usług biznesowych i JST zwrócono uwagę na deficyty w następujących obszarach:

1.	znajomość pakietu MS Office
2.	sprawność w korzystaniu z różnych narzędzi CAT
3.	umiejętności w zakresie tłumaczeń z dziedziny e-commerce / tłumaczenie stron internetowych oraz dokumentów prawnych / umowy najmu oraz medycznych/ teksty z obrotu gospodarczego
4.	sprawności administracyjne, zarządzania projektami
5.	umiejętność pracy zespołowej
6.	poczucie odpowiedzialności za przyjęte zlecenie; terminowość
7.	zrozumienie przełożenia jakości na zyski/koszty
8.	umiejętność prowadzenia komunikacji mailowej (brak błędów, literówek, poprawna polszczyzna)
9.	wiedza ogólna o języku polskim i obcym, normach poprawnościowych obu języków; znajomość podstaw gramatyki i składni <i>języka polskiego</i> i obcego
10.	kompetencja rozumienia i tworzenia tekstów użytkowych, kompetencja w zakresie języka ogólnego
11.	umiejętność korzystania ze źródeł informacji (słowniki i in.)
12.	umiejętność komunikowania problemów tłumaczeniowych
13.	kreatywność i odwaga w stosowaniu nowych narzędzi dydaktycznych
14.	punktualność
15.	empatia
16.	komunikacja / prowadzenie rozmów telefonicznych
17.	znajomość podstaw księgowości (terminologia, ogólne zasady struktury i zależności), podstaw ekonomii
18.	przygotowanie metodyczne; znajomość metodyki nauczania języków obcych. „Chętnie widzielibyśmy większą umiejętność samodzielnego planowania i realizowania zadań”
19.	znajomość systemu oświaty w Polsce

W zakresie kompetencji reprezentowanych przez studentów/absolwentów kierunku *dziennikarskiego* istotnych w dziennikarstwie zwrócono uwagę na deficyty w następujących obszarach:

1.	ciekawość świata, czytanie, orientacja w bieżących wydarzeniach „Niestety to przykre, że studenci dziennikarstwa nie czytają gazet i często nie wiedzą, co się dzieje w ich najbliższym otoczeniu oraz w Polsce i na świecie”
2.	obycie z kamerą
3.	warsztat dziennikarski: umiejętność tworzenia wartościowych merytorycznie i atrakcyjnych w odbiorze treści
4.	kompetencja w zakresie języka polskiego
5.	samodzielność we wchodzeniu na rynek pracy, myślenie o rozpoczynaniu własnej działalności/samozatrudnieniu zamiast szukania zatrudnienia u innych
6.	radzenie sobie ze stresem i konfliktami, zarządzanie sobą w czasie
7.	gotowość do współpracy z innymi

W zakresie kompetencji reprezentowanych przez studentów IFP istotnych w *edukacji językowej*, w zakresie *edytorstwa, kultury i praktyki tekstu* zwrócono uwagę na deficyty w następujących obszarach:

1.	odwaga w podejmowaniu się nowych, delegowanych zadań
2.	stanowczość, kreatywność
3.	kompetencje społeczne
4.	umiejętność pracy zespołowej
5.	samodzielność w podejmowaniu działań
6.	zaawansowana obsługa programów do edycji tekstu
7.	znajomość kanonu literatury światowej
8.	umiejętność wyszukiwania i selekcjonowania informacji
9.	znajomość rynku książki i socjologii wydawniczej

3. Ocena stopnia spełniania przez studentów/absolwentów Wydziału Filologicznego wymagań rynku pracy w skali od 0 do 5.

Ocena opiekunów/organizatorów praktyk: 4,31

Ocena interesariuszy zewnętrznych: 3,27

4. Propozycje interesariuszy zewnętrznych i opiekunów/organizatorów praktyk w zakresie nowych kierunków studiów/specjalności:

Inicjatywa "Studia Romanistyczne" to oczekiwany kierunek. Integrowanie języków pokrewnych + (ewentualnie) podstawy ekonomii, odpowiada na zapotrzebowanie wielu centrów finansowych obecnych w przestrzeni biznesowej na rynku.

Z obserwowanych trendów związanych z pracą z językiem i szeroko pojętym rynkiem wydawniczym uważam, że Wydział Filologiczny, powinien wziąć pod uwagę następujące kierunki rozwoju (nie necessarily nowy kierunek a być może uzupełnienie):

- język w social mediach,

- słowo mówione (audiobooki, reklama - drukowanie książek i informacji zostanie ograniczone ze względu na ekologię)

- praca z selfpublisherami (rynek w Polsce dość szybko się rozwija),

- język w biznesie (wy tłumaczenie, nauka potrzeb różnych branż).

Moim zdaniem warto byłoby wprowadzić może specjalność związaną z tłumaczeniami użytkowymi, w ramach której studenci mogliby doskonalić swój warsztat tłumaczeniowy, a także ogólnie poprawność gramatyczną, stylistyczną, itd. w zakresie obu języków i z uwzględnieniem różnego rodzaju tekstów, jakie może napotkać tłumacz w swojej praktyce.

Nie, warto jednak uwspółcześnić program kształcenia na specjalności edytorstwo i uzupełnić o wyżej wymienione treści programowe oraz poszerzyć o niezbędne w branży wydawniczej kompetencje krytycznoliterackie.

Dydaktyka j. niemieckiego za pomocą/ przy wsparciu j. angielskiego. J. niemiecki jest trudny dla młodzieży, ponieważ jego nauka zaczyna się stosunkowo późno w porównaniu do j. angielskiego. Należałoby zachęcić młodzież do nauczania j. niemieckiego przy wykorzystaniu znajomości j. angielskiego.

Nowy kierunek NIE. Ale konieczne jest zachowanie kierunku "Informacja naukowa i bibliotekoznawstwo" - dla bibliotek naukowych ważne jest, aby przyszli pracownicy mieli nie tylko wiedzę z zarządzania informacją, ale także znajomość podstaw zawodu bibliotekarza.

opracowała dr hab. Anna Małgorzewicz, prof. UW

prodziekan ds. jakości kształcenia i studiów niestacjonarnych